

Français langue seconde, 12^e année

Rapport aux écoles, juin 2018

Les renseignements contenus dans ce rapport donnent un aperçu des résultats des **1790** élèves qui ont passé l'examen provincial de **Français langue seconde, 12^e année** du mois de juin 2018.

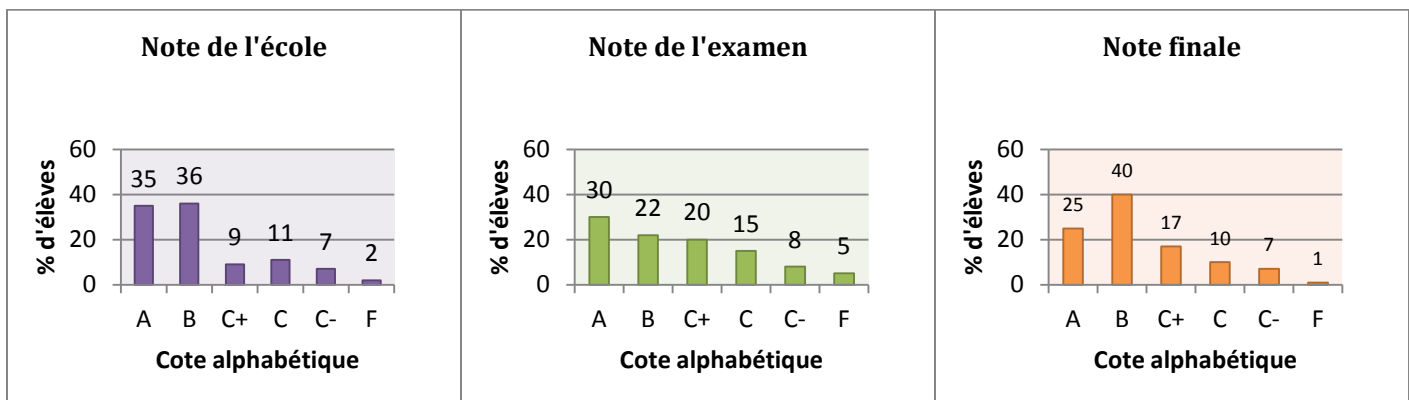
Moyennes provinciales

Note de l'école – 78%

Note de l'examen provincial – 74%

Note finale* – 77%

*Une note finale est calculée pour chaque élève ayant obtenu une note d'école et une note d'examen valides, en pourcentage, pour n'importe quelle séance d'une période donnée. La note de l'école représente 60 % de la note finale, et la note de l'examen, 40 %. Sont exclues de ces calculs la note de l'école et la note finale des élèves qui se présentent pour une deuxième fois à l'examen.



Il y a souvent des écarts entre les notes obtenues à l'école et celles obtenues à l'examen. Les évaluations scolaires mesurent la progression du rendement scolaire au fil du temps, alors que les examens provinciaux portent sur les disciplines qui se prêtent davantage à une évaluation finale et ponctuelle. Certains élèves démontrent un meilleur rendement aux examens, d'autres en classe. Des écarts de notes sont donc possibles.

Section des réponses écrites

Composante	Note maximale possible	Note moyenne	Pourcentage moyen
Texte d'information	4	2.46	62%
Texte littéraire en prose	4	2.02	51%
Composition	24	14.47	60%
Composante orale	48	42.45	88%

Commentaires des correcteurs

Voici les thèmes et les habiletés pour lesquels les élèves semblaient bien préparés (**forces**) et ceux qui nécessitent une amélioration (**faiblesses**) selon les correcteurs de l'examen.

Composante	Forces	Faiblesses
Texte d'information	<ul style="list-style-type: none"> • Le texte était accessible. • Tous les élèves ont essayé de répondre à la question. • Plusieurs élèves ont répondu de façon satisfaisante à la question, démontrant leur compréhension et leur intérêt pour le texte. • La plupart des élèves ont incorporé les citations dans leur réponse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Certains élèves n'ont fourni qu'une citation. • Certains élèves n'ont pas répondu à la question ou leur réponse était sous-entendue. • Plusieurs élèves se sont concentrés sur un aspect seulement de la question alors qu'il fallait pourtant justifier les 2 côtés. • Certains élèves n'ont pas repéré les citations recommandées. • Certains élèves ont fait un résumé du texte. • Certains élèves ont répondu en fonction de leurs connaissances personnelles sur le sujet.
Texte littéraire en prose	<ul style="list-style-type: none"> • La majorité des élèves a répondu à la question. • La majorité des élèves prennent position en décrivant le ton du lièvre vis-à-vis le chasseur. • Plusieurs élèves ont compris l'ironie du petit lièvre en tant que force dans cette légende. • Plusieurs élèves ont cerné le ridicule des actions du chasseur. • La majorité des élèves a assez bien compris le vocabulaire pour pouvoir se débrouiller et formuler une réponse assez valable. • La majorité des élèves a respecté le nombre de mots exigé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Plusieurs élèves ont eu de la difficulté à incorporer des citations et/ou exemples tirés du texte pour justifier leur réponse. • Plusieurs élèves ont ajouté des détails inutiles. • Certains élèves ont justifié leur réponse par des exemples personnels. • Certains élèves ont rédigé un résumé plutôt que de répondre à la question. • Plusieurs élèves n'ont pas proposé d'explication valable. • Pour plusieurs élèves, le genre de texte (une légende ou une fable) ne semble pas familier. Donc ils ne reconnaissent pas l'ironie, l'exagération ou la gradation comme étant des figures de style typiques du genre. • Plusieurs élèves interprètent le texte de façon littérale au lieu d'analyser les actions et les paroles du lièvre de manière symbolique.
Composition	<ul style="list-style-type: none"> • La majorité des élèves a bien répondu à la question. • La majorité des élèves a respecté la structure du texte d'opinion : introduction, développement et conclusion. • La plupart des élèves a utilisé des marqueurs de relation. • Plusieurs élèves ont présenté de bons arguments, allant souvent au-delà des généralités. • La plupart des élèves a respecté les règles de ponctuation. • Plusieurs élèves ont su bien utilisé le passé composé. • Plusieurs élèves ont su composer des phrases de types et de longueur variés. • Plusieurs élèves ont su faire des phrases enrichies de qualificatifs et d'adverbes. • Plusieurs élèves ont fait bon usage d'expressions idiomatiques. • La plupart des élèves a respecté le nombre de mots exigé. 	<ul style="list-style-type: none"> • La majorité des élèves n'ont pas relu le texte pour présenter un texte révisé. • Plusieurs élèves ont utilisé un registre de langue erronée (sujet : tu vs. vous). • La plupart des élèves n'ont pas respecté la marque du genre et du nombre des mots. • La plupart des élèves ne sont pas cohérent dans l'utilisation des pronoms. • La plupart des élèves n'ont pas accordé le verbe avec le sujet. • La plupart des élèves n'ont pas respecté la concordance des temps. • Certains élèves ont inséré des mots anglais ou ont utilisé des anglicismes ou ont traduit mot à mot. • Plusieurs élèves ont utilisé une syntaxe anglaise, gênant parfois sérieusement la compréhension. • Plusieurs élèves ont souvent mal orthographié un vocabulaire de base et les mots donnés dans le titre du sujet. • Certains élèves donnent l'impression d'avoir manqué de temps. • Certains élèves ont dépassé la limite de mots.

Commentaires de l'équipe de correction

Ces commentaires s'appliquent aux examens de FRAL 12 provenant de toute la province. Ils ne s'appliquent pas nécessairement aux examens de votre école.

	Impression générale	Fond	Forme
Forces	<p>Dans l'ensemble, une conversation portant sur un sujet préparé est tenue.</p> <p>Certains élèves sont capables de tenir une conversation dynamique avec leur enseignant.</p> <p>Certains élèves sont très enthousiastes.</p>	<p>Les correcteurs ont noté que le fond est l'aspect de l'examen dans lequel les élèves ont le plus de succès.</p> <p>Pour la plupart, les élèves précisent bien leur sujet et sont très bien informés.</p> <p>La majorité des élèves sélectionnent et développent un sujet intéressant qui les passionne. C'était un plaisir d'écouter les divers sujets que les élèves ont choisis.</p>	<p>La majorité des élèves utilisent un vocabulaire spécifique du sujet choisi.</p> <p>La plupart des élèves ont un très bon débit.</p> <p>Les élèves démontrent une bonne fluidité avec peu d'hésitations.</p>
Faiblesses	<p>Important : Afin de protéger la confidentialité de leur examen, les élèves ne doivent pas donner leur nom ni leur numéro d'identification personnel au début de l'entretien.</p> <p>Dans certains cas, il ne s'agit pas d'une véritable conversation, ou d'un véritable échange. La conversation ne devrait pas être un monologue. Elle ne devrait pas non plus être deux monologues. L'enseignant devrait montrer de l'intérêt dans la conversation pour encourager l'élève à parler et ne pas réciter.</p> <p>L'élève et l'enseignant devraient respecter « le Bilan des responsabilités » (voir page 5 du guide).</p>	<p>Les élèves devraient prendre un sujet précis qui permet de faire des recherches et d'évoquer une terminologie spécialisée. Ils devraient éviter de choisir un sujet qui est trop général ou qui incite à parler de banalités.</p> <p>Les élèves devraient bien organiser leurs idées.</p> <p>L'enseignant ne devrait ni prendre trop de place ni être absent de la conversation. Il devrait poser des questions pertinentes qui favorisent l'échange et éviter de poser des questions qui sont trop longues ou qui pourraient éloigner l'élève de son sujet.</p> <p>Important : Les élèves ne sont pas autorisés à mémoriser, réciter ou lire lors de la composante orale. Ceux qui le font seront sévèrement pénalisés (voir page 2 du guide et niveau 1 des tableaux de correction aux pages 9, 10 et 11 du guide).</p>	<p>Les correcteurs ont noté que la forme est l'aspect de l'examen dans lequel les élèves ont le moins de succès.</p> <p>Les élèves devraient utiliser un français plus soigné. En particulier, les élèves devraient travailler la conjugaison des verbes, l'accord de l'adjectif avec le nom auquel il se rapporte, le genre des noms, le superlatif, les contractions et faire les liaisons si possible.</p> <p>Les élèves devraient utiliser une bonne syntaxe française et éviter d'utiliser une syntaxe anglaise.</p> <p>Les élèves devraient s'assurer de bien comprendre le vocabulaire spécialisé (s'il y a lieu) et les expressions reliées à leur sujet.</p>

Les problèmes techniques

À chaque séance d'administration de la composante orale, des examens de mauvaise qualité sonore sont reçus. Ces examens sont extrêmement difficiles à noter. Certains élèves doivent parfois refaire l'examen parce que les correcteurs ne peuvent pas comprendre ce qu'ils disent. Pour éviter ce problème, il est important que l'intervieweur s'assure que :

- le micro est activé et fonctionne correctement;
- l'élève parle suffisamment fort;
- le micro est positionné devant l'élève et n'est pas déplacé pendant l'entrevue.

Pour plus d'information sur les aspects techniques de l'administration de la composante orale, consultez le site Web du Ministère :

http://www.bced.gov.bc.ca/eassessment/pdf/speaking_eexams.pdf

Selon les correcteurs, l'examen avait un degré de difficulté global approprié. Il représentait adéquatement les normes relatives aux niveaux cognitifs et à la pondération des thèmes.